

E2 - Fancy Merch

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:21] (Flashback) Kanon

Wait. I nearly stepped on a frog.

[00:24] (Flashback) Rena

Frogs are cute.

[00:25] (Flashback) Kanon

I don't like their hands.

They're like maple leaves.

[00:28] (Flashback) Rena

These are good.

[00:30] (Flashback) Kanon

The new fall flavor is pretty all right.

[00:34] (Flashback) Mitsuya

Senpai, did you know?

[00:35] (Flashback) Mitsuya

The syrup we eat is supposedly fake.

[00:38] (Flashback) Kanon

What?

[00:40] (Flashback) Rena

Doesn't that stuff come
from trees? Maples, right?

[00:43] (Flashback) Mitsuya

No. Apparently most of the stuff
they sell at the supermarket is fake.

[00:47] (Flashback) Kanon

Huh.

[00:49] (Flashback) Rena

It's kind of sad that you can't be fooled
because you've had the real thing.

[00:56] (Flashback) Kanon

Yeah, Yuki's family is rich.
They've had the real stuff.

[00:59] (Flashback) Kanon

I bet you guys eat caviar
and steak all the time.

[01:02] (Flashback) Mitsuya

We don't.

[01:03] (Flashback) Kanon

You take tons of classes, too, right?

[01:05] (Flashback) Kanon

Like dance and voice training.

[01:08] (Flashback) Rena

Sounds rough. Plus, you
run track on top of that.

[01:12] (Flashback) Kanon

Lucky. I bet you get to meet boys
from other schools when you take lessons.

[01:16] (Flashback) Rena

Seriously?

[01:18] (Flashback) Kanon

Not only that, but your dad
lives in Tokyo, right?

[01:20] (Flashback) Kanon

You're winning at life.

[01:22] (Flashback) Kanon

You can sleep over all you want, too.

[01:24] (Flashback) Mitsuya

My mom's too strict for that.

[01:27] (Flashback) Mitsuya

Besides, I hardly ever see my dad.

[01:31] (Flashback) Rena

Let's all go to Tokyo together sometime.

[01:33] (Flashback) Kanon

That sounds nice.

[01:34] (Flashback) Rena

We can go look for real maple syrup,
get fancy ice cream,

[01:38] (Flashback) Rena

and eat pancakes at a cafe.

[01:40] (Flashback) Kanon

Sounds nice.

[01:40] (Flashback) Mitsuya

In that case...

[01:44] (Flashback) Mitsuya

Let's go once Rena-san sets
a new personal record.

[01:47] (Flashback) Kanon

You're so disciplined, Yuki.

[01:49] (Flashback) Mitsuya

It'll be a reward.

[01:51] (Flashback) Rena

How can I learn to jump like you?

[01:55] (Flashback) Mitsuya

It's easy. Boing!

[01:58] (Flashback) Kanon

Like a frog?

[02:01] (Flashback) Kanon

Hey, quit it! I nearly
stepped on one earlier!

[02:06] Kanon

Yeah. Just wait. I'll contact you.

[02:10] Kanon

I'm really sorry about today. Bye!

[02:13] Rena

Sorry. I know you're busy.

[02:15] Kanon

It's fine.

[02:16] Rena

Was that your boyfriend?

[02:16] Kanon

No, a customer.

[02:18] Kanon

He's a big spender, but he
doesn't know when to shut up.

[02:21] Kanon

He's probably trying
to entertain me, but still.

[02:24] Kanon

I always feel like it would've been better
if he'd kept his mouth shut, y'know?

[02:27] Kanon

Just now, he said he'd blow up
my phone if I didn't respond.

[02:29] Rena

I'm glad you haven't changed, Kanon.

[02:31] Kanon

I know it's my job,
but it's a pain in the butt.

[02:34] Kanon

So, what'd you want to discuss?

[02:36] Rena

Remember Mitsuya Yuki from
our high school track team?

[02:40] Kanon

Oh, yeah. Mitsuya Yuki. Is that right?

[02:44] Rena

What?

[02:46] Kanon

Oh, *that* Yuki!

[02:48] Rena

Yeah. I can't believe you forgot.

[02:50] Kanon

I didn't forget!

[02:52] Kanon

I've just been busy with my own stuff since coming to Tokyo.

[02:56] Kanon

I don't have time to worry about people who aren't a threat to my existence.

[03:00] Customer

Thank you.

SIGN On Sale December 25th 2021

"Supernatural Love Phenomenon"

Release Event

[03:02] Staff

Step right up.

[03:02] Nikaido

Wow, thanks!

[03:04] Yamamoto

Okay, here we go.

[03:05] Customer

Could I get pose number two?

SIGN Mystery Kiss

Random Can Badges

500 Yen/Play (Max. 10)

SIGN Mystery Kiss

Supernatural Love Phenomenon CD

[03:06] Nikaido

This one? Sure.

[03:07] Customer

Thank you.

[03:07] Yamamoto

Okay, here we go. Say cheese.

[03:10] Customer

Thank you!

[03:11] Nikaido

Thank you.

[03:13] Yamamoto

Next person.

[03:14] Both

Buy a CD now and receive a Polaroid voucher!

[03:18] Both

You still have time!

[03:22] Wadagaki

We're never going to be popular, Ichimura-san.

[03:25] Wadagaki

As long as we're wearing masks,
we won't get fans like Nikaido-san.

[03:29] Ichimura

I wouldn't get fans
even if I removed mine.

[03:32] Wadagaki

You desperately need more
self-esteem, Ichimura-san.

[03:35] Ichimura

I used to perform unmasked,
and this is where I ended up.

[03:39] Ichimura

If anything, it'd be crazy
if I *had* any self-esteem.

[03:43] Rena

Wow. I've never experienced
anything like this.

[03:45] Kanon

It's not that different
from the nightlife business.

[03:49] Rena

Can we go talk to them?

[03:54] Ichimura

Can I help you?

[03:55] Kanon

Um, we're huge fans of Mystery Kiss.

[03:59] Rena

Yes, that's right.

[04:01] Ichimura

Really?

[04:02] Kanon

Oh, yes.

[04:02] Ichimura

I'm so glad. We don't
have many female fans.

[04:06] Wadagaki

They say people who make it
are loved by men and women alike.

[04:08] Ichimura

Yeah.

[04:09] Rena

Um, Mitsuya-san?

[04:11] Wadagaki

Yes?

[04:15] Rena

You're my favorite, Mitsuya-san.

[04:17] Ichimura

Seriously?

[04:18] Rena

Yes. I love you.

[04:20] Wadagaki

Really? Thanks!

[04:22] Wadagaki

What do you like about me?

[04:24] Rena

Your dancing, of course, but you've got this brilliant aura about you.

[04:33] Wadagaki

No one's ever told me that before.

[04:35] Ichimura

She can sense all that when you're wearing a mask? Crazy.

[04:38] Wadagaki

Right?

[04:39] Kanon

But don't you think I'd be more popular than those two?

[04:42] Ichimura

What?

[04:42] Kanon

Mystery.

[04:43] Rena

Mystery.

[04:45] Rena

Oh, Mitsuya-san.

[04:46] Wadagaki

Yes?

[04:48] Rena

You don't remember me?

[04:51] Wadagaki

I'm sorry. Have we met?

[04:52] Yamamoto

I'm sorry, but today's event is ending soon.

[04:57] Rena

Oh, okay.

[04:58] Kanon

Let's go, Rena. I hope we meet again someday. Bye!

[05:02] Both

We'll be waiting.

[05:05] Yamamoto

Thank you.

[05:06] Both

Thank you.

[05:11] Kanon

Even girls like them can become idols, huh?

[05:13] Kanon

Didn't seem like they're
very popular, though.

[05:16] Rena

Apparently they get a fair bit of attention.

[05:19] Kanon

So, what was up with that Mitsuya Yuki?
Was she an impostor?

[05:22] Rena

Or a stranger with the same name.

[05:24] Kanon

With the same age and name?

[05:27] Rena

Yeah.

[05:28] Kanon

Huh. I think it's just a stage name.

[05:33] Kanon

She'd tell more people about it
if she became an idol.

[05:37] Kanon

Besides, she never seemed like
the type to go into the business.

[05:45] Rena

Thanks, Kanon. I appreciate it.

[05:47] Kanon

It's fine. The only thing more important to me
than work is a request from you, Rena.

[05:52] Kanon

You should just work at my place.
You'd make good money.

[05:57] Rena

Bye.

[05:58] Kanon

Sorry. Thanks for waiting.

[06:00] Otani

Thank you.

[06:00] Ibusuki

Thank you.

[06:03] Rena

Why didn't you tell me?

[06:05] Ibusuki

Because I knew this would happen.

[06:09] Ibusuki

I never imagined she was

your junior from high school.

[06:14] Ibusuki

Either way, all the more reason
for you to stay out of this.

[06:20] Rena

Why won't you let me work an important
case after all the work I've done?

[06:25] Sato

C'mon, you two. Cut it out.

[06:27] Rena

I'm not doing this job to look
after that hopeless newbie.

[06:36] Otani

See you later.

[06:37] Ibusuki

See you.

[06:40] Rena

Have you kept up your
investigation of Odokawa?

[06:42] Sato

Yes.

[06:45] Sato

I tried questioning his neighbors, but
no one would talk to me. I got nothing.

[06:49] Sato

Plus, most of these homes
are empty. Nobody lives there.

[06:54] Rena

I guess you're right.

[06:57] Sato

Besides that, he hasn't done anything
unusual. He's back to his ordinary life.

[07:03] Sato

He mostly operates along set routes.

[07:06] Sato

Oh, right.

[07:09] Sato

He follows these trend-chasing
routes through downtown areas

[07:13] Sato

and in front of TV stations.

[07:18] Sato

Oh, right. Rena-san, how was your junior?

[07:21] Rena

It was someone else.

[07:23] Sato

Well, yeah. If the missing person were

a famous idol, it'd be a bigger story.

[07:30] Sato

But you were so pissy with
the boss. You scared me.

[07:39] Sato

Did you get confused
because she's wearing a mask?

SIGN Mitsuya Yuki

[07:46] Sato

Anyway, masked idols sure is a novel concept.

[07:52] Sato

Oh, she's cute.

[07:53] Sato

This center girl's cute.

[07:56] Sato

Let's see. Nikaido Rui, huh?

[08:00] Sato

Oh, shit. I get why those nerds
obsess over them. She's really cute.

[08:05] Rena

Don't forget, someone's gone missing.

[08:07] Sato

Wait, wait, wait.

[08:08] Sato

You're cute, too, Rena-san.

[08:11] Rena

What?

[08:12] Sato

No, that's not right. That was rude of me.

[08:16] Sato

How should I put it?

[08:22] Sato

You're in no way inferior to them.

[08:30] Sato

What is it?

[08:33] Sato

What? No, wait. Personally,
you're exactly my...

[08:40] Sato

Where are you going?

[08:42] Rena

To gather information.
You're coming with me.

[08:45] Sato

I am?

[08:46] Rena

Yes, on Odokawa.

[08:48] Sato

Oh, right! Odokawa. Right.

[08:50] Otani

See you later.

[08:51] Sato

We'll be back!

[08:52] Rena

Also, could you stop sexually harassing me?

[08:53] Sato

Yes?

[08:55] Sato

Ow! Not the jewels!

[08:59] Driver A

Yeah, I remember him.

[09:02] Driver A

We used to note down passengers' traits. I saw his notes once.

[09:08] Driver A

There was some kind of shareholder meeting, and we had to handle a ton of passengers.

[09:13] Driver A

His report that day just said monkey, monkey, monkey.

[09:16] Sato

Monkey?

[09:17] Driver A

Might've been a gibbon in there, too.

[09:18] Sato

A gibbon?

[09:19] Driver A

I know humans and monkeys are similar, but it gave me the creeps.

[09:23] Sato

It is creepy. Maybe he was under a lot of stress?

[09:27] Driver A

More like he's always been odd.

[09:29] Driver A

He can't recognize people's faces or something. He's crazy.

[09:32] Rena

But he did his job properly?

[09:34] Driver A

I guess. Rumor is he's done a lot of gray work.

[09:39] Sato

What kind of work?

[09:41] Driver A

Y'know, gray work. Don't tell anyone I told you.

[09:50] Sato

Her?

[09:51] Rena

Yeah.

[09:52] Sato

Excuse me. May we speak with you?

[09:56] Woman

I'm not selling. Shoo, shoo!

[10:01] Woman

I don't know what's going on these days.

[10:03] Woman

Weird people have been hanging around.

[10:06] Rena

Around where?

[10:08] Woman

There, in that building. The blue one.

[10:11] Woman

Harada Building 3, I think.

[10:18] Sato

Excuse me.

[10:19] Rena

Wait, wait, wait.

[10:20] Sato

It's okay.

[10:22] Sato

We have a few questions.

Could we have a moment of your time?

[10:25] Rena

We're researching neighborhood connections at the college.

[10:29] Rena

We're asking people for their stories and about the local history.

[10:49] Homeless

You're that guy Dobu beat up.

[10:53] Sato

Dobu? You saw that?

[10:55] Sato

Then why didn't you help me?

[10:57] Homeless

You should stay away from them.

[10:59] Homeless

So, what'd you want to know?

[11:02] Rena

We heard there's a strange

taxi driver who lives in the area.

[11:06] Homeless

Oh, him? Come to think of it,
the other day...

[11:12] Homeless

If you want the rest,
it'll cost you at least a hundred yen.

[11:15] Sato

Seriously? You're so greedy.

[11:20] Sato

Here.

[11:22] Homeless

The day you were beat up,

[11:24] Homeless

I saw a girl getting out of that taxi
driver's car in the middle of the night.

[11:28] Homeless

She was real pretty. She was
hiding her face, but I could tell.

[11:33] Homeless

I've got good eyes.

[11:35] Sato

Oh. I got a picture of her.

[11:38] Rena

What? Why didn't you say so?

[11:40] Sato

I definitely did! You just weren't listening.

[11:44] Sato

Huh? I'm not sure
there was a taxi, though.

[11:47] Rena

Was this her?

[11:58] Homeless

After that, the girl...

[12:06] Homeless

She never came out of that building.

[12:10] Rena

Was there anything else unusual?

[12:13] Homeless

Normally, nobody goes in or out
of that building at night.

[12:16] Rena

Where's the data?

[12:18] Sato

With Dobu. The pictures are
on the computer that Dobu guy took.

[12:22] Homeless

Also, sometimes there's
a huge car parked out front.

[12:27] Homeless

Definitely not an honest citizen's car.

[12:35] Rena

Thank you.

[12:36] Sato

Thank you.

[12:37] Homeless

Hey, you.

[12:39] Homeless

This is one of those things
that are popular now, right?

[12:42] Homeless

Some kind of paperweight or yokan.

[12:44] Homeless

There's gold in these, right?
Do they sell for a lot?

[12:46] Sato

Ugh, where did you find that?

[12:47] Rena

Wait, where did you find that?

[12:55] Rena

We're with Ibusuki.

We'd like you to restore some data.

[12:59] Sekido

Leave it in that drawer.

[13:01] Sekido

*Depending on the contents,
it could cost you.*

[13:07] Sato

Taeko-san, you've got a keen nose.

[13:10] Sato

This taxi driver might be holding
a high school girl captive.

[13:14] Rena

Taeko-san, what do you think?

[13:16] Rena

Would Odokawa-san do something like that?

[13:18] Taeko

This isn't what I had in mind
when I asked you to investigate him.

[13:21] Sato

Neither did we when we took the job.

[13:24] Rena

We haven't found conclusive evidence yet.

[13:29] Rena

But he's been in touch with a police officer.

[13:32] Rena

It's possible Odokawa-san
is caught up in the case somehow.

[13:38] Rena

Is there anything else you know?

[13:41] Taeko

He said he doesn't wash clothes
that don't directly touch his skin.

[13:45] Rena

In any case, we know Odokawa-san
is an eccentric man.

[13:49] Rena

We'll put together a report on that,
so give us some more time.

[13:57] Rena

Also, Taeko-san, I've been wondering.

[14:02] Rena

Odokawa-san's taxi may have been
parked outside a certain building

[14:05] Rena

the day the girl went missing.

[14:07] Rena

Harada Building 3.

[14:09] Taeko

Oh, my.

[14:11] Rena

Does that ring any bells?

[14:14] Taeko

It's been about 15 years.

[14:18] Taeko

A few major businesses tried to redevelop
the neighborhood. The fighting was intense.

[14:24] Taeko

The land sharks came to my place, too.

[14:34] Taeko

One of their subsidiary fronts moved in.

[14:37] Taeko

They ended up taking
over the whole building.

[14:44] Sato

So this is Harada Building 3.

SIGN Harada Building 3

[14:47] Sato

A cram school, an English school,
a dance school, a yoga studio,

[14:50] Sato

and even a capoeira school. What a mess.

[14:53] Sato

Does this place have anything
to do with Odokawa?

[14:55] Rena

What kind of high school girl
takes a taxi to cram school?

[14:58] Sato

You're right.

[15:00] Rena

What's Gray Dog?

SIGN Gray Dog, Inc.

[15:02] Sato

It's a talent agency.

[15:05] Rena

A talent agency?

[15:14] Odokawa

What do you want? I told you,
I won't work for you.

[15:19] Dobu

Odokawa-kun, let's go for a drive.

[15:23] Odokawa

Sure thing. You'll pay
your fare, won't you?

[15:33] Yano

Good to see you again, Dobu-san.

[15:37] Dobu

Yano. I see you've still got
a crowd of groupies.

[15:42] Dobu

How am I supposed to get in?

[15:44] Yano

Unlike someone I know,
my popularity has grown.

[15:50] Dobu

The only thing that's grown to make up for
your lack of substance is your shamelessness.

[15:54] Kuroda

Hey, you two! Cut it out.

[15:59] Kuroda

So, what happened with Odokawa?

[16:04] Dobu

I paid him a visit, but I'm
not satisfied with the results.

[16:09] Kuroda

No leads?

[16:11] Dobu

I even reached out to
the police, but nothing yet.

[16:16] Dobu

More importantly, isn't the bigger problem
that Yano might be involved?

[16:24] Kuroda

How long has it been?

[16:29] Dobu

About 20 minutes.

[16:35] Kuroda

Since you got out of prison.

[16:38] Dobu

The tenth anniversary of my uncle's death
was the other day, so five or six years.

[16:43] Kuroda

Don't you think it's time you got
used to the way the world is now?

[16:51] Kuroda

We don't use this anymore.

[16:54] Kuroda

We use this now.

[16:57] Dobu

I'm not changing my ways.

[16:59] Kuroda

You're too old.

[17:03] Kuroda

You can't be a lone wolf forever.

[17:07] Kuroda

My underlings are at your disposal, you know.

[17:10] Dobu

Forget about me, boss. How's your health?

[17:17] Kuroda

I'm doing better.

Maybe it's thanks to the sauna.

[17:23] Kuroda

I'm scared of change, which is why I'm
thinking of leaving things up to you boys.

[17:34] Kabasawa

I have an announcement to make.

[17:36] Kabasawa

I, Taichi Kabasawa, will capture
Dobu by the end of the year!

[17:40] Kabasawa

For those of you who don't know who Dobu is,

[17:42] Kabasawa

I'm not sure if he's a thug or yakuza member,
but the police are after him.

[17:48] Kabasawa

As a matter of fact, I know people
who were beaten half to death by Dobu.

[17:53] Kabasawa

*I'll put off finding a job
and my schoolwork to catch him!*

[17:55] Kabasawa

What will I do once I catch him?

[17:56] Kabasawa

He'll apologize. I'll make him apologize.

[17:57] Sato

Apologize?

[17:59] Kabasawa

*I'll upload a video of him
on his knees. I'll rehabilitate him.*

[18:01] Sato

Nice.

[18:01] Kabasawa

If the law can't punish him, then I will!

[18:04] Sato

Yeah!

[18:05] Kabasawa

*No, we will. Including you,
person watching this video.*

[18:07] Kabasawa

Together, we'll catch Dobu!

[18:07] Rena

How did this boring crap go viral?

[18:09] Kabasawa

*I'm Meisei University
student Taichi Kabasawa!*

[18:10] Sato

What? Don't you think it's amazing?

[18:11] Sato

He said he'd catch Dobu.

[18:12] Kabasawa

*I won't run. I won't hide.
I'll stand in the line of fire.*

[18:14] Rena

He's probably never paid
for his mistakes before.

[18:14] Kabasawa

*So I'm accepting any
and all information. Help me.*

[18:16] Otani

See you later.

[18:17] Kabasawa

Crimes must be punished.

Together we shall defeat evil!

[18:17] Rena

Is this Dobu-san really that famous?

[18:18] Client

Thank you.

[18:20] Kabasawa

Justice will win!

[18:21] Sato

Apparently he's committed every evil act under the sun.

[18:26] Otani

Thank you very much.

[18:27] Sato

I had no idea someone so dangerous picked a fight with me.

[18:31] Rena

Should you be bragging about that?

[18:34] Rena

What was a big shot like him doing wandering around there, anyway?

[18:37] Sato

You mean Dobu?

[18:39] Rena

Yeah. And send me the link to Kabasawa's video.

[18:42] Rena

I'm going to make an appointment.

[18:43] Sato

What? An appointment?

[18:45] Sato

I wouldn't meet with someone like him.

[18:46] Ibusuki

Hey. I heard you guys have been visiting Sekido.

[18:52] Ibusuki

I never approved that.

[18:55] Rena

Sorry.

[18:56] Sato

I told you so.

[18:58] Ibusuki

Finding the high school girl is my job.

[19:01] Ibusuki

Your job is running a background check on that taxi driver.

[19:05] Ibusuki

Private eyes don't find fault
with or judge people.

[19:10] Ibusuki

There's no need for us
to put ourselves in danger.

[19:16] Sato

Danger? What do you mean, danger?

[19:17] Rena

What happened to Mitsuya-san—
to Yuki after that?

[19:23] Ibusuki

They canceled the investigation.
Apparently, they heard from her.

[19:28] Ibusuki

So I want you to leave this
Mitsuya Yuki business alone. Got it?

[19:34] Sato

Ow! That totally opened my cut.

[19:39] (Flashback) Mitsuya

Is that thing your favorite?

[19:41] (Flashback) Rena

Huh?

[19:42] (Flashback) Mitsuya

You're always touching it.

[19:44] (Flashback) Rena

Do I? I never noticed.

[19:47] (Flashback) Mitsuya

It's cute.

[19:49] (Flashback) Rena

No way.

[19:50] (Flashback) Kanon

That's the first time
anyone's called it cute.

[19:53] (Flashback) Rena

I put something ugly on it
so no one would steal it.

[19:57] (Flashback) Rena

But maybe I've grown attached to it.

[19:59] (Flashback) Mitsuya

Then could I have that keychain
when you graduate?

[20:07] (Flashback) Rena

But you've already got everything, Yuki.

[20:14] Kumiko

What else was I supposed to do?

[20:16] Donraku

But why'd you end the investigation?

[20:19] Kumiko

Because he said he heard from her.

[20:23] Donraku

We can't trust anything that manager says.

[20:26] Donraku

She would've told us
if she wanted to move out.

[20:30] Kumiko

Maybe she heard about your past.

[20:36] Donraku

You really think so?

[20:39] Donraku

*At least once, every man should go home
and earnestly face his wife and kids.*

[20:45] Donraku

It's not like he brings home the bacon.

[20:50] Rena

Feet.

[20:51] Sato

Hey.

[20:58] Sato

Hey, wait! You need to be careful with that.

[21:01] Rena

That thing? What is that?

[21:02] Sato

Yeah.

[21:03] Rena

What is that creepy thing
that emits uniquely evil vibes?

[21:08] Sato

How could you?

[21:10] Sato

You're the one who bought that weird
keychain from a homeless person.

[21:13] Rena

What? Are you saying that's not weird?

[21:18] Sato

It's my lucky treasure boat eraser.

[21:22] Sato

My dad bought it for me in grade school
when he went to China.

[21:26] Rena

Sounds fishy to me.

[21:28] Sato

Rare things started coming my way
since I acquired it.

[21:33] Rena

Like what?

[21:34] Sato

Like a La Sagrada Familia eraser
and a Leaning Tower of Pisa eraser.

[21:37] Rena

Just erasers?

[21:39] Sato

At the time, collecting erasers
was all the rage.

[21:44] Sato

We were really competitive about it.

[21:46] Sato

I looked for an eraser rarer
than my friend's dodo eraser.

[21:49] Otani

What was it?

[21:51] Sato

The world's only Donraku eraser.

[21:53] Otani

Donraku?

[21:54] Sato

I talked to my dad
and bid on an online auction.

[21:58] Sato

We went back and forth for a while,
until suddenly they bid 100,000 yen.

[22:02] Sato

That's when I dropped out.

[22:03] Otani

Kids are bidding 100,000 yen on erasers?
What's the world coming to?

[22:07] Sato

Seriously. I'm glad I didn't buy it.

[22:09] Rena

Wow, you got a 50-50 right for once.

[22:12] Sato

It's not like I always choose wrong.

[22:14] Rena

You don't know that.

[22:15] Rena

There's no way to know at the time
if you're making the right choice or not.

[22:21] Sato

True. In that case, every wrong
choice I've made until now

[22:26] Sato

could turn into successes by the time I die.

[22:30] Rena

Optimistic, aren't you?

[22:32] Rena

Was Donraku that much of a celebrity?

[22:36] Otani

He was handsome when he was younger.

Had a wild side, though.

[22:39] Sato

You're too young to know, huh?

[22:41] Rena

Yup.

[22:41] Sato

I watched his show every week.

[22:43] Otani

Same.

[22:44] Sato

I laughed so hard it made my stomach hurt.

[22:46] Sato

These days it's like a talk show
with a prominent rakugo storyteller.

[22:50] Sato

My mom got really mad at me.

[22:52] Sato

She said, "Why's my ugly idiot
son watching this low-brow crap?"

[22:57] Otani

Ugly idiot? You're kidding, right?

[22:59] Rena

Excuse me, Donraku-san.

SIGN Next Time

[23:01] Sato

Turns out he was just an ordinary old man.

[23:03] Kakahara

Love is...

[23:04] Odakawa

Did something happen to you?

[23:06] Rena

We all have high hopes for you,
Kabasawa-sama.

[23:07] Yamamoto

What is it, driver?

[23:08] Odokawa

I feel like I've seen her before.

SIGN This show is a work of fiction.

[23:12] Odokawa

And if I say no?

[23:13] Dobu

I'll kill you.

Revision #1

Created 2025-04-01 07:16:51 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 07:16:51 UTC by whimsee